

Berkesdi Német Önkormányzat
Elnökétől

MEGHÍVÓ

A Berkesdi Német Önkormányzat

2019. november 21-én (csütörtök)

17.00 órakor

a *kulturházban* közmeghallgatást tart,

melyre tisztelettel meghívjuk.

Rattigné Kerner Orsolya sk.
elnök

Berkesdi Német Önkormányzat
Berkesd, Alkotmány u. 40.

JELENLÉTI ÍV

Készült 2019. 11. 21-én 17.00 órakor Berkesd, Alkotmány u. 46. – a kultúrházban megtartott német önkormányzat közmeghallgatásán.

Jelen vannak:

Rattigné Kerner Orsolya német önkormányzat elnöke..... 

Harmath Lászlóné német önk. képviselő..... 

Vízhányó Judit képviselő..... 

Hendzselné Papp Ilona aljegyző..... 

Berkesd, 2019-11-21

Berkesdi Német Önkormányzat
Berkesd, Alkotmány u. 40.

4/2019. számú

J E G Y Z Ó K Ö N Y V E

mely készült 2019. november 21-én 17.00 órakor a Berkesdi Petőfi Sándor Művelődési Házban megtartott közmeghallgatásról

Jelen vannak:

Rattigné Kerner Orsolya - német önkormányzat elnöke
Harmath Lászlóné – német önkormányzat elnökhelyettes
Vízhányó Judit– német nemzetiségi képviselő
Hendzselné Papp Ilona – aljegyző

lakosság részéről: 7 fő

Napirendi pontok:

1. Beszámoló a 2019. év eseményeiről
2. A 2020. évi tervek

Rattigné Kerner Orsolya a Berkesdi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke köszöntötte a megjelenteket, és megállapította, hogy az ülés határozatképes, mert a megválasztott 3 fős nemzetiségi képviselő testületből 3 fő megjelent.

Az elnök ismertette az ülés napirendi pontjait, mellyel a képviselők egyetértettek, más napirend tárgyalására nem tettek javaslatot.

1. Napirendi pont:

Rattigné Kerner Orsolya elnök ismertette a BNÖ 2019. évi költségvetését, és az eddig teljesült költségvetési mutatószámokat, beszámolt az önkormányzat 2019. évi tevékenységéről:

A Berkesdi Német Önkormányzat azzal a céllal alakult meg, hogy a faluban élő német nemzetiségű lakosság nyelvét, kultúráját és néphagyományait felelevenítse, és megőrizze. A német nyelv ápolásának egyik fontos helyszíne az óvoda és iskola. Fontosnak tartjuk e két intézményben a nyelvoktatás támogatását és a hagyományok ápolását.

A 2019. évben tervezett tevékenységeink nagy része megvalósult.

- **Január** Ebben a hónapban részt vett a Pécsváradi Német Önkormányzat által szervezett svábbálon 4 fővel, melynek belépő költségeit önkormányzatunk finanszírozta.

Megtörtént a 2018. évi működési támogatás és a 2017. évi feladatalapú támogatás elszámolása.

Az általános iskola részére megrendeltük és finanszíroztuk a DigiTeszt nevű szoftver rendszert, ami segít a német oktatásban a feladatlapon megírásában és kiértékelésében.

- **Február** hónapban részt vettünk az óvodai és iskolai farsangi mulatságon.

Pécsváradi Német Nemzetiségi Önkormányzattal az együttműködési megállapodást kötöttünk.

A képviselők egy része részt vett Óbányán a „Hutzelsonntag” című rendezvényen.

Megvásárolta önkormányzatunk a 22db belépőjegyet a szeptemberben Villányban megrendezésre kerülő „Oktoberfest” rendezvényre.

Megtörtént a megvásárolt egyenpólók hímzése önkormányzatunk nevével ellátva.

- **Március** hónapban részt vettek önkormányzatunk képviselői a Berkesdi Nyugdíjasklub által szervezett nőnap ünnepségen.

Az általános iskolásoknak színházi előadás belépőjegyeit és a szállítást finanszírozta önkormányzatunk a szekszárdi német színházba, ahol az alsó tagozatosok a „Tücsök és a hangya” című előadást tekintették meg németül.

- **Április** hónap közepén húsvéti készülődést szervezett önkormányzatunk. A rendezvényen kb. 35 fő vett részt. Először régi és mai húsvéti népszokásokról beszélgettünk német és magyar nyelven. Az óvó nénik vezetésével, dajkák és szülők kíséretével sok óvoda vett részt és készítettek húsvéti ajándékokat és díszeket. A résztvevők tojásfestést, húsvéti ajándékkészítést és húsvéti ablak-és ajtódisz készítést is tanulhattak. A programon nagy számban vettek részt az iskolások, és szüleik is, valamint néhány nyugdíjas. Meghívtuk a szilágyi, a perekei és a romonyai német önkormányzat képviselőit is a rendezvényre. Német zene hallgatása közben, tea és kalács fogyasztásával, jó hangulatban telt a délután.

A Berkesdi Óvoda és Konyha kérésére támogatást adtunk húsvéti ajándékok vásárlásához, hogy a gyerekeket meg tudják ajándékozni az ünnep alkalmával.

Sikerült ebben a hónapban a táncsoport részére a népviseleti ruhák anyagvásárlása, amit Villányban sikerült megvarratnunk.

- **Májusban** nemzetiségi önkormányzatunk szervezésében és finanszírozásával május 10-én az általános iskolával közösen megtartottuk a Német Nemzetiségi projektnapot.

Előző nap német nyelvű vers- és prózamondó versenyt rendeztünk a felső tagozatosoknak. A zsűri tagjai önkormányzatunk képviselői és az iskola igazgatója voltak. A német napon az iskola összes tanulója német nyelvű előadáson vett részt, címe: „A brémai muzsikusok”. A kulturális programmal folytatódott a nap.

Fellépők: a helyi óvodások német versekkel és énekkel, majd az általános iskola 3-4. osztályos táncsoportja táncolt. Itt történt a vers-és prózamondó verseny helyezetteinek és díjainak kiosztása. Az első három helyezett kategóriánként értékes német nyelvű könyveket, illetve szótárakat kapott jutalmul. A kategóriák 1. helyezetteit hallhatták a nézők is a műsorban. Ezután a Dunaszekcsői Német Nemzetiségi Fúvószenekar és táncsoport műsora következett. Majd a Millich zenekar zenélt, amire táncoltak is a résztvevők. A műsor és a bál után sült kolbásszal és pogácsával vendégeltük meg a résztvevőket. A programon több generáció részvételével elevenítettük fel a hagyományokat. Részt vett Perekedei és a Szilágyi Német Nemzetiségi Önkormányzat is.

Önkormányzatunk ismét támogatta az óvoda gyermeknap rendezvényét.

Ismét megszerveztük és támogattuk a Berkesdi Cigány Kisebbségi Önkormányzattal közösen a faluban a Gyermeknapot május végén. A programon az óvoda és iskolás gyermekek nagy része részt vett szülők kíséretében, valamint a két önkormányzat képviselő testülete. A falu fiataljai labdarugó mérkőzést játszottak közeli falvak csapataival. Közös játék, ugrálóvár, trambulín, körhinta, arcfestés és egyéb játékok szórakoztatták a gyerekeket és délben ebédet szolgáltunk fel valamennyi résztvevő részére.

- **Júniusban** az iskolai évvárón német nyelvű könyvekkel jutalmaztuk a német nyelvben legjobb eredményt elért tanulókat.

Mivel a Hősök emlékműve felújításra került, önkormányzatunk támogatta a felújítás költségének egy részét. Az emlékmű avatásán és a megemlékezésen koszorúzással vettek részt a képviselők.

- **Július** hónapban önkormányzatunk meghívást kapott a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzattól egy Erdélyi kirándulásra, ahol az erdélyi szászok vidékére látogatnak. Önkormányzatunkból egy fő vett részt, akinek az útiköltségét finanszíroztuk.

- **Augusztusban** aktívan részt vettünk a falunapi rendezvény a „Kakaspörköltfőző verseny” szervezésében és lebonyolításában. Meghívtuk a Perekedi Német Nemzetiségi Önkormányzatot is. A kulturális műsorban német műsort finanszíroztunk a Millich család és a Babarci Német Hagyományőrző Tánccsoport szereplésével.

Támogattuk a Nyugdíjasklub és az Idősek Napközöttthona nyári programját Barcsra a belépőjegyek megvásárlásával.

- **Szeptember** elején a német oktatást segítő taneszközöket vásároltunk az óvoda és az iskola részére, hogy a hátrányos helyzetű tanulók is megfelelő színvonalon tanulhassák a német nyelvet.

Az iskolások számára előfizettük egész évre a „Neue Zeitung” hetilapot 2 példányban, (1 példány az iskolai könyvtár számára). A „Mini Spatzenpost”, „Spatzenpost”, és a „Kleines Volk” című német nyelvű újságokat, amelyeket a német órákon és a német hon-és népismeret órákon, olvasnak a tanulók, az éves előfizetés költségeit a Perekedi és a Szilágyi Német Nemzetiségi Önkormányzatokkal közösen finanszíroztuk.

Fontosnak tartjuk, hogy a gyerekek már nagyon korán megismerkedjenek a német nyelvvel és kultúrával, ezért szeptembertől az óvodában heti 1 óra német nemzetiségi táncot oktat az iskolai német tanár és a német nyelvet heti 2 órában. Ezen foglalkozások óradíját önkormányzatunk finanszírozza.

Egyéni utazással vettünk részt (a rossz időjárás miatt) Villányban az „Októberfest” című nagyszabású német nemzetiségi rendezvényen 22 fővel. A rendezvény belépőjegyeit önkormányzatunk finanszírozta.

A hónapban jótékonyági futáson „Fuss a rák gyógyításáért” címmel vett részt önkormányzatunk, melynek regisztrációs díját a rákbetegek gyógyítására fordították. 14 fővel vettünk részt a rendezvényen, melynek regisztrációs díját finanszíroztuk.

A hónap végén önkormányzatunk képviselői meghívást kaptak a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzattól a „Az elűzöttek és itthon maradottak emlékére” rendezett megemlékezésre, melyen önkormányzatunk képviselői részt vettek.

- **Október** hónapban önkormányzatunk „Harmonikafesztiválon” vett részt a Pécsi Széchenyi téren, utána pedig ellátogattunk egy sváb ételeket kínáló étterembe, ahol megkóstoltuk nemzetiségünk hagyományos ételeit.
- **November** hónapban megemlékeztünk egy Németországból származó népszokásról. Márton napi ünnepséget tartottunk az óvodával és iskolával közösen. Először a kultúrházban lampionokat készítettek gyerekek és szülők, közben élmésélték a

Márton-napi legendákat és Márton napi énekeket tanultak németül, majd sötétedés után felvonultak énekelve a készített lampionokkal a faluban. Utána libazsíros kenyérrel, lilahagymával és teával vendégeltük meg a résztvevőket, számuk kb. 55 fő volt.

Az önkormányzat Office 365 programot vásárol az önkormányzat laptopjához, melynek segítségével önkormányzatunk az adminisztrációs munkát könnyebben el tudja végezni.

Részt veszünk a Szilágyi Német Nemzetiségi Önkormányzat karácsonyi készülődésén. Itt adventi koszorúkat, karácsonyfadíszeket, karácsonyi ajándékokat lehet készíteni. Ebben a hónapban közmeghallgatást tartunk a falu lakosainak, akik javaslatot tehetnek újabb programokra is.

- **Decemberben** karácsonyi készülődést szervezünk a falu valamennyi lakosa számára. A rendezvényre meghívjuk a Szilágyi, a Perekedi és a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzatot is. Az óvónők karácsonyfadíszeket, önkormányzatunk képviselői adventi koszorút, ünnepi ablak- és ajtódíszet és egyéb ajándéktárgyak készítésében segítenek. Az eszközöket és alapanyagokat a korábbi évekhez hasonlóan biztosítjuk. A készülődés közben sváb karácsonyi dalokat tanulunk németül, a karácsonyi népszokásokról beszélgetünk, és a gyerekek újévi köszöntő versikéket tanulnak németül.

Meghívást kaptunk és részt veszünk a Romonyai Német Nemzetiségi Önkormányzat adventi készülődésén, ahol a Nagypali Kézműves Egyesület vezetésével mézeskalács díszítést tanulnak, valamint az adventi koszorú készítés mellett a falu lakosainak kézműves termékeit lehet megtekinteni, megkóstolni és megvásárolni.

December hónapban az elmúlt évhez hasonlóan részt veszünk a falu karácsonyi ünnepségének szervezésében, lebonyolításában és finanszírozásában. Az iskolások német táncsal, az óvodások német műsorral vesznek részt.

Karácsonyra megajándékozunk az óvodásokat és iskolásokat is, a német oktatást kiegészítő segédeszközökkel.

A Nyugdíjasklub és az Idősek Napközi Otthona karácsonyi ünnepségére meghívást kapnak önkormányzatunk képviselői és megajándékozunk az időseket is.

Azokat a családokat, akik részt vesznek rendezvényeinken, segítik munkánkat, felkeresik önkormányzatunk képviselői és ajándékkal kellemes ünnepeket kívánnak nekik.


Kérte a jelenlevőket, tegyék fel kérdéseiket, hozzászólásaikat. Hozzászólás és javaslat nem volt a lakosság részéről.

2. Napirendi pont:


Rattingné Kerner Orsolya elnök a következőkben ismertette a Berkesdi Német Önkormányzat 2020. évre vonatkozó terveit.

- Ebben az évben is fontos feladatunknak tekintjük a helyi óvoda és a német nemzetiségi általános iskola német oktatásának támogatását. Továbbra is vásárolnánk oktatási segédeszközöket, a német nyelvben kiváló tanulókat jutalmaznánk, a tanórán kívüli tevékenységeket finanszíroznánk (pl. versenyekre eljutás utazási és nevezési költségei, német nyelv- és táncoktatás az óvodában, német színház- és múzeumlátogatás).
- Támogatni kívánjuk az iskolai és óvodai német táncsoportot, (fellépési költségek finanszírozása, újabb fellépő ruhák vásárlása).
- Fontosnak tartjuk a hagyományok ápolását, ezért ismét megrendezzük az iskolával közösen a német nemzetiségi napot május közepén. A nap tervezett programja: német szavaló és prózamondó verseny az iskolában (a német önkormányzat képviselői zsűriznek), német nyelvű kulturális műsor, az óvodások és iskolások részvételével, és svábbál.
- További megállapodásokat kívánunk kötni más német önkormányzatokkal és civil szervezetekkel.
- Kirándulásokat szervezünk német nemzetiségi múzeumokba és tájházakba és kulturális rendezvényekre.
- Közös programokon veszünk részt a szomszédos települések német nemzetiségi önkormányzataival.
- A helyi kultúrotthonban német programokat kívánunk szervezni (felolvasó est, filmnézés, a külföldi munkavállalók segítése, játszóház, a német konyha népszerűsítése)

A jelenlevők részéről hozzászólás nem volt, ezért Rattingné Kerner Orsolya a közmeghallgatást 18.00 órakor bezárta.


Rattingné Kerner Orsolya
elnök




Vizhányó Judit
jkv. hitelesítő

Pénzügyi beszámoló 2019.10.31.		Berkesdi Német Önkormányzat			
Cím neve, száma		Módosítás 2			1.sz.melléklet
Alcím neve, száma					
Előirányzat-csoport	Kiemelt előirányzat száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti	Módosított	Teljesítés
1	2	3	4	5	6
		Bevételek			
<i>1</i>		<i>Saját bevételek</i>	973 974	973 974	974 407
	1	Alaptevékenység bevételei			433
	2	Intézményi egyéb bevétel			
	3	Előző évi várható pénzmaradvány	973974	973 974	973 974
<i>2</i>		<i>Átvett pénzeszközök</i>			
	1	Működési célra átvett pénzeszközök			
	2	Fejlesztési célra átvett pénzeszközök			
<i>3</i>		<i>Támogatás</i>	1 040 000	2 633 216	2 633 216
	1	Önkormányzati támogatás			
	2	Központi költségvetési támogatás	1 040 000	2 633 216	2 633 216
		Finanszírozási bev.			
		BEVÉTELEK ÖSSZESEN:	2 013 974	3 607 190	3 607 623
		Kiadások			
<i>4</i>		<i>Működési kiadások</i>	2 013 974	3 260 190	1 540 583
	1	Személyi jellegű juttatások	200 000	200 000	144 000
	2	Munkaadókat terhelő járulékok	39 000	39 000	24 897
	3	Dologi jellegű kiadások	1 774 974	2 721 190	1 371 686
<i>5</i>		<i>Speciális célú támogatások</i>			300 000
	1	Működési célú pénzeszköz átadás		300 000	300 000
	2	Ellátottak pénzbeni juttatása			
<i>6</i>		<i>Felhalmozási célú kiadások</i>		347 000	345 900
	1	Beruházási kiadások		347 000	345 900
	2	Felújítások kiadásai			
	3	Egyéb fejlesztési célú kiadások			
<i>7</i>		<i>Egyéb kiadások</i>			
	1	Egyéb kiadások (hitelek kamatai)			
	2	Finanszírozási kiadások			
	3	Adósságszolgálat			
		KIADÁSOK ÖSSZESEN:	2 013 974	3 607 190	2 186 483
		Nyitó pénzkészlet			973974
		Záró pénzkészlet			1421140

#	Megnevezés	4	5	10
01 - Időközi költségvetési jelentés az államháztartás önkormányzati alrendszerében - K1-K8: Költségvetési kiadások		Módosított előirányzat		Teljesítés
2		Eredeti előirányzat		
3		4		10
17	Munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem saját foglalkoztatottnak fizetett juttatások (K122)	200 000	200 000	144 000
19	Külső személyi juttatások (=16+17+18) (K12)	200 000	200 000	144 000
20	Személyi juttatások (=16+19) (K1)	200 000	200 000	144 000
21	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó (=22+...+27) (K2)	39 000	39 000	24 897
22	ebből: szociális hozzájárulási adó (K2)	0	0	24 897
28	Szakmai anyagok beszerzése (K311)	0	75 000	73 490
29	Üzemeltetési anyagok beszerzése (K312)	500 000	925 000	422 407
31	Készletbeszerzés (=28+29+30) (K31)	500 000	1 000 000	495 897
43	Egyéb szolgáltatások (>=44) (K337)	1 000 000	1 332 216	735 027
45	Szolgáltatási kiadások (=35+36+37+39+40+42+43) (K33)	1 000 000	1 332 216	735 027
49	Működési célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó (K351)	274 974	384 974	139 667
58	Egyéb dologi kiadások (K355)	0	4 000	1 095
59	Külföntéle befizetések és egyéb dologi kiadások (=49+50+51+54+58) (K35)	274 974	388 974	140 762
60	Dologi kiadások (=31+34+45+48+59) (K3)	1 774 974	2 721 190	1 371 686
149	Egyéb működési célú támogatások államháztartáson belülről (=150+...+159) (K506)	0	300 000	300 000
156	ebből: helyi önkormányzatok és költségvetési szerveik (K506)	0	0	300 000
189	Egyéb működési célú kiadások (=120+125+126+127+138+149+160+162+174+175+176+177+188) (K6)	0	300 000	300 000
190	Immateriális javak beszerzése, létesítése (K61)	0	197 000	196 772
194	Egyéb tárgyi eszközök beszerzése, létesítése (K64)	0	96 000	96 000
197	Beruházási célú előzetesen felszámított általános forgalmi adó (K67)	0	54 000	53 128
198	Beruházások (=190+191+193+...+197) (K6)	0	347 000	345 900
266	Költségvetési kiadások (=20+21+60+119+189+198+203+265) (K1-K8)	2 013 974	3 607 190	2 186 483

#	Megnevezés	02 - Időközi költségvetési jelentés az államháztartás önkormányzati alrendszerében - B1-B7. Költsévetési bevételek		
		4 Eredeti előirányzat	5 Módosított előirányzat	6 Teljesítés
2				3
32	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről (=33+...+42) (B16)	1 040 000	2 633 216	2 633 216
34	ebből: központi kezelésű előirányzatok (B16)	0	0	2 633 216
43	Működési célú támogatások államháztartáson belülről (=07+...+10+21+32) (B1)	1 040 000	2 633 216	2 633 216
204	Egyéb kapott (járó) kamatok és kamatjellegű bevételek (>=207+208) (B4082)	0	0	1
207	Kamatbevételek és más nyereségjellegű bevételek (=201+204) (B408)	0	0	1
217	Egyéb működési bevételek (>=218+219) (B411)	0	0	432
220	Működési bevételek (=185+186+189+191+198+199+200+207+215+216+217) (B4)	0	0	433
282	Költségvetési bevételek (=43+79+184+220+229+255+281) (B1-B7)	1 040 000	2 633 216	2 633 649

#	04 - Igazságtartás költségvetési jelentés az államháztartás onkormányzati alrendszerében - B8. Finanszírozási bevételek		B8. Finanszírozási bevételek	
	Megnevezés	4	5	8
2	3	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
12	Előző év költségvetési maradványának igénybevétele (B8131)	973 974	973 974	973 974
14	Maradvány igénybevétele (=12+13) (B813)	973 974	973 974	973 974
23	Belföldi finanszírozás bevételei (=04+11+14+...+19+22) (B81)	973 974	973 974	973 974
32	Finanszírozási bevételek (=23+29+30+31) (B8)	973 974	973 974	973 974